

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 24 (1994)  
**Heft:** 11

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

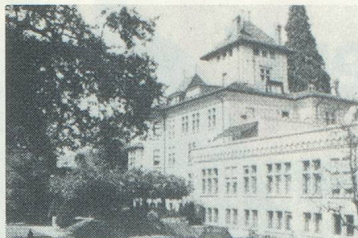
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





## Château de la Rive

Etablissement  
médico-social

Situation privilégiée. Grand parc arborisé.  
Soins attentionnés, assurés par un personnel infirmier qualifié.  
Service hôtelier personnalisé, cuisine soignée, régimes.  
A 10 minutes du centre de Lausanne, arrêt trolleybus No 9.

Ch. de Curtinaux 1095 Lutry Tél. 021/791 10 41

## RÉSIDENCE RICHEMONT-VILLAGE

NOUVEAU

Etablissement médico-social  
reconnu par les caisses-maladie

31 lits, avec ascenseur et protection incendie  
pour personnes âgées de type C. Longs et courts  
séjours acceptés.

**Calme.** Ensoleillement. Vue panoramique sur les Alpes. Cuisine soignée. Chambres à 1 ou 2 lits avec  
balcons. Soins et surveillance médicaux 24 heures sur  
24. Médecins responsables, infirmiers diplômés.

**Renseignements:** Direction, tél. 025/34 20 01  
«La Cretasse», 1854 Leysin



AUDIO CONSEIL  
**NOVASON**  
Pour Mieux Entendre

**Audioprothésistes diplômés**  
Fournisseur agréé AI/AVS

## Mieux entendre, c'est mieux vivre

### FOIRE DE GENÈVE

Du 9 au 20 novembre 1994, pour une démonstration des nouveaux appareils automatiques et programmables à télécommande, venez sur notre stand N° 1278.  
Retirez dès maintenant, votre billet d'entrée **gratuite** auprès de Catherine Grange.

### Aux Eaux-Vives

Bus N°2 et 7, arrêt rue du Lac, face au cinéma Scala  
**CP 6282 - 1211 Genève 6**

7, rue Cherbuliez - 1207 Genève

*Test gratuit sur présentation de cette annonce*

**Tél. 022/736 61 55**

La nature est une source d'élan inépuisable:  
une vitalité nouvelle pour vos jambes fatiguées.

# Souffrez-vous de troubles veineux?

L'action de Pyknogenol ne se limite pas au tissu cellulaire de la peau mais contribue également à inhiber le processus de décomposition rapide de la vitamine C, dû à l'agression de substances nocives. Pyknogenol a ainsi un effet protecteur sur le système vasculaire.

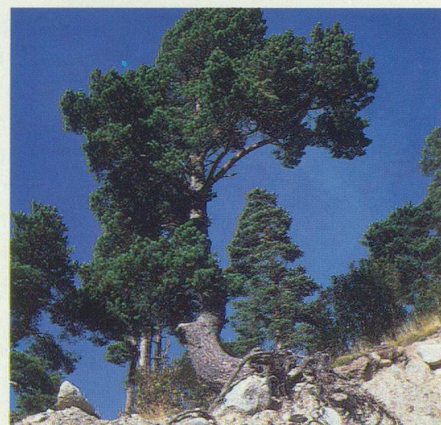
La qualité des parois vasculaires, qu'elle concerne celles des capillaires, des artères, des veines ou des voies lymphatiques, est basée sur des éléments structuraux, tels que le collagène et l'élastine. Le rôle joué par la vitamine C dans la constitution du collagène est bien connu. Or, l'action de la vitamine C peut être considérablement réduite par certaines agressions atmosphériques comme, pour n'en nommer que quelques-unes, la fumée du tabac, l'ozone, un rayonnement solaire intensif, l'absorption de substances nocives par l'alimentation, etc. La détérioration qui peut en résulter se manifeste par un vieillissement prématuré des tissus cutanés et des vaisseaux sanguins. Grâce à Pyknogenol, il est possible d'inhiber ce processus de décomposi-

tion de la vitamine C et, ainsi, de fortifier l'efficacité de cette vitamine si essentielle. Dans un dosage approprié, Pyknogenol est indiqué lors de varices de gonflements, d'inflammations, de crampes et autres formes de tensions dans les jambes. L'amélioration de la circulation sanguine a en outre un effet prophylactique sur un grand nombre de maladies comme les affections cardiovasculaires et les refroidissements graves.

Selon les toutes dernières découvertes scientifiques, les "radicaux libres toxiques de l'oxygène" sont à l'origine proprement dite du processus de vieillissement des cellules et par là-même de l'organisme. Grâce à l'écorce de pin de Pyknogenol, celui-ci peut être très nettement ralenti.

## Pyknogenol

à base d'écorce de pin



Un capteur de radicaux libres particulièrement efficace lors de:

- congestions veineuses
- troubles circulatoires
- varices
- gonflements
- crampes dans les jambes

Pour toute information, veuillez vous adresser à votre pharmacien ou directement à:  
HORPHAG RESEARCH,  
Case postale 6398, 1211 Genève 6



Accès facile



En position de conversation



En position lecture



En lit d'appoint



commande électrique (en option).

# EVERSTYL:

## "Le fauteuil intelligent"

Il sait tout faire pour votre confort



**Le fauteuil EVERSTYL: pour vous détendre de la tête aux pieds.**

Le saviez-vous ? Le fauteuil Everstyl fête cette année son 20<sup>e</sup> anniversaire. Véritable signe d'excellence, il est aussi vendu dans plusieurs pays d'Europe. Mais quelle que soit leur nationalité, ses heureux utilisateurs le surnomment tous "le fauteuil le plus confortable du monde".

Fruit de longues années de recherches ergonomiques, le fauteuil Everstyl révolutionne les habitudes de détente et de relaxation des milliers de personnes qui l'ont adopté. Sa conception innovante exclusive porte la relaxation à son plus haut niveau de perfection. D'un seul geste et sans effort, vous l'inclinez à volonté pour trouver la position idéale qui apporte à votre nuque, à votre dos, mais aussi à vos jambes le soutien idéal, aérien, que vous regretterez tant de ne pas trouver dans les fauteuils et canapés ordinaires.

Dès lors, quelques minutes de repos suffi-

sent pour effacer le stress et les fatigues d'une journée entière.

En plus, le fauteuil Everstyl n'est pas seulement un fauteuil de relaxation ultra-performant. Par simple pression des doigts, vous le transformez en fauteuil de travail, de repos ou même en lit d'appoint (à l'horizontal). C'est aussi un meuble de grande classe défiant les modes et d'une élégance de bon aloi, se mariant aisément à tous les styles d'intérieur. Comme tous les meubles de qualité, le fauteuil Everstyl est disponible en de nombreux revêtements dans des coloris variés, avec plusieurs qualités de finition (rustique, contemporain, style).

Un atout supplémentaire décisif, vous profitez du confort Everstyl au meilleur prix "vente directe usine". Pour tout savoir, sans engagement, sur la gamme des fauteuils Everstyl, demandez vite votre catalogue gratuit.

**BON** pour un catalogue *gratuit*

sans engagement

**OUI**, adressez-moi par la poste votre grand catalogue de 32 pages en couleurs avec tous les détails précis sur tous les modèles, les tarifs et des échantillons de tissus.

M., M<sup>me</sup>, M<sup>lle</sup>, Nom et Prénom \_\_\_\_\_

Profession \_\_\_\_\_ Tél. \_\_\_\_\_

Adresse complète \_\_\_\_\_

Code postal \_\_\_\_\_ Ville \_\_\_\_\_



Bon à renvoyer à EVERSTYL SA,  
Case Postale 534, Isteinerstrasse 84, 4021 Bâle



AI 411/683

**Magasins**  
**Exclusifs EVERSTYL**

4021 Bâle, Isteinerstrasse 84,  
tél. 061/691 50 20

3008 Berne, Murtenstrasse 34,  
tél. 031/382 07 06

1202 Genève, 141, rue de Lausanne,  
tél. 022/731 37 11

1005 Lausanne, Rue de l'Académie 2,  
tél. 021/311 45 46

8952 Schlieren/Zürich, Zürcherstrasse 64,  
tél. 01/730 95 75



**EVERSTYL**  
fauteuils de relaxation

Isteinerstrasse 84 - 4021 Bâle  
Tél. 061/691 50 20